Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Таныгин Максим Олегович
Должность: и.о. декана факультета фундаментальной и прикладной информатики
Дата подписания: 27.09.2024 08:21:05
Уникальный программный ключ:
65ab2aa0d384efe8480e6a4c688eddbc475e411a

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Юго-Западный государственный университет

УТВЕРЖДАЮ:
Декан факультета
фундаментальной и прикладной информатики.
(наименование ф-та полностью)

_____ М.О. Таныгин
(подпись, инициалы, фамилия)

«30» 04 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык
(наименование дисциплины)

ОПОП ВО 02.03.03 Математическое обеспечение и администрирование информационных систем
шифр и наименование направления подготовки (специальности)

направленность (профиль) «Интеллектуальный анализ данных в экономике»
наименование направленности (профиля, специализации)

форма обучения очная
(очная, очно-заочная, заочная)

ОПОП ВО с присвоением двух квалификаций одного уровня высшего образования

Курск – 2024

Рабочая программа дисциплины составлена:

} в соответствии с ФГОС ВО – бакалавриат по направлению подготовки 02.03.03 Математическое обеспечение и администрирование информационных систем, утвержденным приказом Минобрнауки России от 23.08.2017 г. № 809;

} с учетом ФГОС ВО – бакалавриат по направлению подготовки 38.03.01 Экономика, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 954;

} на основании учебного плана ОПОП ВО 02.03.03 Математическое обеспечение и администрирование информационных систем, направленность (профиль) «Интеллектуальный анализ данных в экономике», одобренного Ученым советом университета (протокол № 9 от 27.03.2024).

Рабочая программа дисциплины обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе для обучения студентов по ОПОП ВО 02.03.03 Математическое обеспечение и администрирование информационных систем, направленность (профиль) «Интеллектуальный анализ данных в экономике» с присвоением двух квалификаций одного уровня высшего образования на совместном заседании выпускающих кафедр программной инженерии и экономической безопасности и налогообложения
(наименования выпускающих кафедр по базовому и сопрягаемому направлениям подготовки)
(протокол № 9/№13 от 30.04.2024).

Зав. кафедрой программной инженерии
(наименование выпускающей кафедры по базовому направлению подготовки)
к. техн. наук, доцент _____ А.В. Малышев
(уч. степень, уч. звание)

Зав. кафедрой экономической безопасности и налогообложения
(наименование выпускающей кафедры по сопрягаемому направлению подготовки)
к. эконом. наук, доцент _____ Л.В. Афанасьева
(уч. степень, уч. звание)

Разработчик программы
к. филол. наук, доц. _____ Е.А. Таныгина
(уч. степень, уч. звание)

Согласовано: на заседании кафедры иностранных языков (протокол № от _____2024 г.)

Зав. кафедрой _____ Е.Г. Баянкина

Директор научной библиотеки _____В.Г_Макаровская.

Рабочая программа дисциплины пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО 02.03.03 Математическое обеспечение и администрирование информационных систем, направленность (профиль)__«Интеллектуальный анализ данных в экономике», одобренного Ученым советом университета протокол № 9 от 31. 03 .2025г., на совместном заседании выпускающих кафедр программной инженерии и экономической безопасности и налогообложения
(наименования выпускающих кафедр по базовому и сопрягаемому направлениям подготовки)
(протокол № 12/20 от 30.06.2025 г.).

Зав. кафедрой программной инженерии
(наименование выпускающей кафедры по базовому направлению подготовки)
к. техн. наук, доцент _____ А.В. Малышев
(уч. степень, уч. звание)

Зав. кафедрой экономической безопасности и налогообложения
(наименование выпускающей кафедры по сопрягаемому направлению подготовки)
к. эконом. наук, доцент _____ Л.В. Афанасьева
(уч. степень, уч. звание)

Рабочая программа дисциплины пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО 02.03.03 Математическое обеспечение и администрирование информационных систем, направленность (профиль)__«Интеллектуальный анализ данных в экономике», одобренного Ученым советом университета протокол № 8 от 24. 02 .2026г., на совместном заседании выпускающих кафедр программной инженерии и экономической безопасности и государственного управления
(наименования выпускающих кафедр по базовому и сопрягаемому направлениям подготовки)
(протокол № 12/20 от 24.06.2026 г.).

Зав. кафедрой программной инженерии
(наименование выпускающей кафедры по базовому направлению подготовки)
к. техн. наук, доцент _____ А.В. Малышев
(уч. степень, уч. звание)

Зав. кафедрой экономической безопасности и налогообложения
(наименование выпускающей кафедры по сопрягаемому направлению подготовки)
к. эконом. наук, доцент _____ Л.В. Афанасьева
(уч. степень, уч. звание)

1 Цель и задачи дисциплины. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

1.1 Цель дисциплины

Основной целью дисциплины является **повышение исходного уровня** владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, формирование профессионально значимых иноязычных речевых умений у бакалавров, овладение бакалаврами необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативной задач в культурной, научной и профессиональной сферах деятельности, при деловом общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего само-образования.

1.2 Задачи дисциплины

Задачами дисциплины являются:

– повышение исходного уровня владения языком;
– развитие коммуникативных умений;
– повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
– развитие когнитивных и исследовательских умений;
– развитие информационной культуры;
– расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Таблица 1.3 – Результаты обучения по дисциплине

Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за дисциплиной)		*Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за дисциплиной*	*Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций*
код компетенции	*Наименование компетенции*		
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	**УК-4.1** Выбирает стиль делового общения на государственном языке РФ и иностранном языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям	***Знать:*** характеристики и признаки и особенности функциональных стилей речи, функционально-смысловых типов речи и речевых жанров, присущих ситуациям межкультурного взаимодействия; нормы речевого общения, соответствующие ситуациям межкультурного взаимодействия; формы устной и письменной деловой коммуникации. ***Уметь:*** вести деловое общение в устной и письменной форме на иностранном языке в соответствии с выбранным стилевым регистром,

Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за дисциплиной)		*Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за дисциплиной*	*Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций*
код компетенции	*Наименование компетенции*		
		взаимодействия	следуя нормам, соответствующим ситуациям межкультурного взаимодействия. ***Владеть:*** коммуникативными навыками необходимыми для реализации задачи делового межкультурного общения в зависимости от условий и ситуации межкультурного взаимодействия с целью получения необходимого результата.
		УК-4.2 Выполняет перевод профессиональных деловых текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный	***Знать:*** особенности и сущностные характеристики профессиональных деловых текстов, представленных на иностранном языке и государственном языке РФ; методы и стратегии аналитико-синтетической обработки информации, содержащейся в текстах, представленных на иностранном языке и государственном языке РФ; базовые лексико-грамматические и стилистические аспекты и принципы перевода текстов, представленных на иностранном языке и государственном языке РФ; лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, необходимого для возможности получения информации профессионального содержания из зарубежных источников. ***Уметь:*** применять методы и стратегии аналитико-синтетической обработки информации, содержащейся в текстах, представленных на иностранном языке и государственном языке РФ; применять при переводе базовые переводческие приемы (лексико-грамматические преобразования и трансформации) с целью адекватного изложения переводных текстов, сохраняя их

Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за дисциплиной)		*Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за дисциплиной*	*Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций*
код компетенции	*Наименование компетенции*		
			стилистические особенности; работать с языковым материалом с использованием справочной и учебной литературы. ***Владеть*:** навыками и стратегиями выполнения аналитико-синтетической обработки информации, содержащейся в профессиональных деловых текстах, представленных на иностранном языке и государственном языке РФ; базовыми переводческими приемами (лексико-грамматическими преобразованиями и трансформациями) с целью адекватного изложения переводных текстов, сохраняя их стилистические особенности; навыками работы с языковым материалом с использованием справочной и учебной литературы.
		УК-4.3 Ведет деловую переписку на государственном языке РФ и иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции	***Знать:*** типы деловых писем и их стилистические особенности; структуру, композицию и правила оформления официальных и неофициальных писем различных типов и ведения деловой переписки с учетом социокультурных различий. ***Уметь:*** составлять текст письма в соответствии с правилами оформления официальных и неофициальных писем различных типов и социокультурными особенностями иностранного языка; осуществлять коммуникацию с зарубежными партнерами. ***Владеть:*** навыками составления текста делового письма в соответствии с правилами оформления официальных и неофициальных писем различных типов и социокультурными

Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за дисциплиной)		*Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за дисциплиной*	*Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций*
код компетенции	*Наименование компетенции*		
			особенностями иностранного языка; навыками корректуры и редактирования деловых писем различных типов.
		УК-4.4 Представляет свою точку зрения при деловом общении и в публичных выступлениях	***Знать:*** этикетные дискурсивные формулы и нормы, используемые в устном деловом общении и публичных выступлениях; правила построения речи в зависимости от целей делового общения / выступления. ***Уметь:*** грамотно строить устную речь на иностранном языке в рамках тематики деловой коммуникации; критически анализировать и оценивать собственное устное высказывание и высказывание партнера. ***Владеть:*** навыками ведения публичных выступлений (в т. ч. навыками информирования, аргументирования, убеждения); навыками критического анализа и оценки иноязычных сообщений и выступлений в рамках деловой профессиональной коммуникации.

2 Указание места дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык» входит в обязательную часть блока 1 «Дисциплины (модули») основной профессиональной образовательной программы – программы бакалавриата 02.03.03 Математическое обеспечение и администрирование информационных систем, направленность (профиль) «Интеллектуальный анализ данных в экономике» с присвоением двух квалификаций одного уровня высшего образования.

Дисциплина изучается на 1 и 2 курсе в 1-3 семестрах.

Дисциплина имеет практико-ориентированный характер.

3 Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обу-

чающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 8 зачетных единиц (з.е.), 288 академических часов.

Таблица 3 - Объем дисциплины

Виды учебной работы	Всего, часов
Общая трудоемкость дисциплины	288
Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий (всего)	162
в том числе:	
лекции	0
лабораторные занятия	0
практические занятия	162
Самостоятельная работа обучающихся (всего)	125,7
Контроль (подготовка к экзамену)	0
Контактная работа по промежуточной аттестации (всего АттКР)	0,3
в том числе:	
зачет	0,3
зачет с оценкой	не предусмотрен
курсовая работа (проект)	не предусмотрена
экзамен (включая консультацию перед экзаменом)	не предусмотрен

4 Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Содержание дисциплины

Таблица 4.1.1 – Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)

№	Раздел (тема) дисциплины	Содержание
1		2
1	Модуль 1: Вводный курс	Noun. Pronouns. Adjectives. Adverbs. Simple Tenses. Компьютеры в повседневной жизни. Лексико-грамматическое тестирование.
2	Модуль: 2 Типы образования. Деловое письмо	Образование. Continuous Tenses. Конфигурация. Лексико-грамматический тест. Обсуждение видов деловых писем.
3	Модуль 3: Наука и технология. Деловое письмо	Наука и технология. Perfect Tenses. Внутри компьютера. Лексико-грамматический тест. Структура делового письма.
4	Модуль 4: Техника в 21 веке.	Техника в 21 веке. Infinitive. Единицы измерения. Лексико-грамматический тест. Особенности научного текста и его сущностные характеристики.

5	Модуль 5: Гибкие производственные системы. Профессионально-ориентированный перевод	Гибкие производственные системы. Gerund. Компьютерная клавиатура и мышь. Ролевая игра «Встречи, представление, контакты». Лексико-грамматический тест.
6	Модуль 6: Компьютеры. Деловое письмо.	Компьютеры. Participles I, II. Принтеры и сканеры. Лексико-грамматический тест. Выполнение и обсуждение переводов текстов по специальности и деловых писем.

II семестр		
№	Раздел (тема) дисциплины	Содержание
1	2	3
1	Модуль 7: Конструкционные материалы. Профессионально-ориентированный перевод	Конструкционные материалы. Complex Object. Устройства вывода. Лексико-грамматический тест. Выполнение и обсуждение переводов текстов по специальности и деловых писем.
2	Модуль 8: Технология конструкционных материалов I. Ролевая игра «Встречи, представление, контакты».	Технология конструкционных материалов I. Complex Subject. Накопительные устройства. Резюме. C.V. Лексико-грамматический тест.
3	Модуль 9: Технология конструкционных материалов II	Технология конструкционных материалов II. Grammar Revision. Жесткие диски. Ролевая игра «Поиск работы. Устройство на работу». Лексико-грамматический тест.
4	Модуль 10: Типы транспортных средств. Трудности перевода	Типы транспортных средств. Subjunctive Mood. Информационные сети. Трудности перевода Основные положения. Существительное. Артикли. Лексико-грамматический тест.

III семестр		
№	Раздел (тема) дисциплины	Содержание
1	2	3
1	Модуль 11: Составляющие легкового автомобиля. Ролевая игра «Поиск работы. Устройство на работу».	Составляющие легкового автомобиля. Grammar Revision. Интернет. Лексико-грамматический тест. Ролевая игра «Поиск работы. Устройство на работу».. Трудности перевода. Функции местоимений в предложении. Слова-заменители. Аннотирование
2	Модуль 12: Двигатели. Проект «Конференция».	Двигатели. Grammar Revision. Программное обеспечение. Проект «Конференция». Трудности перевода. Роль прилагательных и наречий в предложении. Реферирование. Лексико-грамматический тест.
3	Модуль 13: Нефтегазовая Промышленность. Трудности перевода Ролевая игра «Встреча зарубежного коллеги».	Нефтегазовая промышленность. Complex Sentences. Программирование. Трудности перевода. Глагол. Выполнение и обсуждение переводов текстов по специальности и деловых писем. Лексико-грамматический тест.
4	Модуль 14: Биотехнологии промышленности и окружающей среды Презентации и доклады.	Биотехнологии промышленности и окружающей среды. Grammar Revision. Информационная безопасность. Доклад и PowerPoint презентация. Лексико-грамматический тест.

Таблица 4.1.2 - Содержание дисциплины и его методическое обеспечение

I семестр							
№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Виды деятельности			Учебно-методические материалы	Формы текущего контроля успеваемост и (*по неделям семестра*)	Компетенции
		лек, час	№ лаб.	№ пр.			
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Модуль 1: Вводный курс	–	–	1	У-2, У-3, У-5, У-6	Т 1, Д 1	УК-4
2.	Модуль: 2 Типы образования. Деловое письмо	–	–	2	У -2, У -3, У-4, МУ-1.4	Т 2, Д 2, КЗ 1	УК-4
3.	Модуль 3: Наука и технология. Деловое письмо	–	–	3	У -2, У -3, У-4, МУ-1. 4	Т 3, Д 3	УК-4
4.	Модуль 4: Техника в 21 веке.	–	–	4	У -2, У -3, У-5, МУ-1. 4	Т 4, РИ 1, Д 4	УК-4
5.	Модуль 5: Гибкие производственные систмы. Профессионально-ориентированный перевод	–	–	5	У-1, У -2, У -3, У-6, МУ-1, 4	Т 5, Д 5 ППТ 1	УК-4
6.	Модуль 6: Компьютеры. Деловое письмо.	–	–	6	У -2, У -3, У-4, МУ-1, 4	Т 6, Д 6, КЗ 2 ППТ2	УК-4

II семестр							
№ п/п	Тема дисциплины	Виды деятельности			Учебно-методические материалы	Формы текущего контроля успеваемости (*по неделям семестра*)	Компетенции
		лек, час	№ лаб.	№ пр.			
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Модуль 7: Конструкционные материалы. Профессионально-ориентированный перевод	–		7	У-1, У -2, У -3, У-6, МУ-2, 5	Т 7, Д 7, КЗ 3 ППТ3	УК-4
2.	Модуль 8: Технология конструкционных материалов I. Ролевая игра «Встречи, представление, контакты».	–		8	У -2, У -3, У-5, МУ-2, 5	Т 8, РИ 1, Д 8	УК-4

3.	Модуль 9: Технология конструкционных материалов II	–		9	У-1, У -2, У -3, МУ-2, 5	Т 9, Д 9, КЗ 4, ППТ4	УК-4
4.	Модуль 10: Типы транспортных средств. Трудности перевода	–		10	У-1, У -2, У -3, У-8, МУ-2, 5	Т 10, Д 10, КЗ 5 ППТ 5	УК-4

III семестр							
№ п/п	Тема дисциплины	Виды деятельности			Учебно-методические материалы	Формы текущего контроля успеваемости (*по неделям семестра*)	Компетенции
		лек, час	№ лаб.	№ пр.			
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Модуль 11: Составляющие легкового автомобиля. Ролевая игра «Поиск работы. Устройство на работу».	–	–	11	У-1, У -2, У -3, У-5, МУ-3, 6	Т 11, РИ 2, Д 11	УК-4
2.	Модуль 12: Двигатели. Проект «Конференция».	–	–	12	У-1, У -2, У -3, У-5, МУ-3, 6	Т 12, Д 12	УК-4
3.	Модуль 13: Нефтегазовая Промышленность. Трудности перевода Ролевая игра «Встреча зарубежного коллеги».	–	–	13	У-1, У -2, У -3, У-4, МУ-3, 6	Т 13, Д 13, КЗ 6 ППТ 6, РИ-3	УК-4
4.	Модуль 14: Биотехнологии промышленности и окружающей среды. Презентации и доклады	–	–	14	У-1, У -2, У -3, У-5, МУ-3, 6	Т 14, Д 14, КЗ 7	УК-4

Примечание: Т – тест, Д – дискуссия, КЗ – кейс-задача, РИ – ролевая игра, ППТ - перевод профессионально-ориентированных текстов

4.2 Лабораторные работы и (или) практические занятия

4.2.1 Практические занятия

Таблица 4.2.1 – Практические занятия

I семестр

№	Наименование практического занятия	Объем, час
1	Модуль 1: Вводный курс	8
2	Модуль 2: Типы образования. Деловое письмо	8
3	Модуль 3: Наука и технология. Деловое письмо	8

4	Модуль 4: Техника в 21 веке. Ролевая игра «Встречи, представление, контакты».	10
5	Модуль 5: Гибкие производственные системы. Профессионально-ориентированный перевод	10
6	Модуль 6: Компьютеры. Деловое письмо.	10
Итого		54

II семестр

№	Наименование практического занятия	Объем, час
1	Модуль 7: Конструкционные материалы. Профессионально-ориентированный перевод	12
2	Модуль 8: Технология конструкционных материалов I. Ролевая игра «Поиск работы. Устройство на работу».	14
3	Модуль 9: Технология конструкционных материалов II	14
4	Модуль 10: Типы транспортных средств. Трудности перевода	14
Итого		54

III семестр

№	Наименование практического занятия	Объем, час
1	Модуль 11: Составляющие легкового автомобиля. Ролевая игра «Встреча зарубежного коллеги».	12
2	Модуль 12: Двигатели. Проект «Конференция».	14
3	Модуль 13: Нефтегазовая промышленность.Трудности перевода	14
4	Модуль 14: Биотехнологии промышленности и окружающей среды. Презентации и доклады	14
Итого		54
Итого		162

4.3 Самостоятельная работа студентов (СРС)

Таблица 4.3 – Самостоятельная работа студентов

I семестр			
№ темы	Тема дисциплины	Срок выполнения	Время, затрачиваемое на выполнение СРС, час.
1	2	3	4
1.	Модуль 1: Вводный курс (Noun. Pronouns. Adjectives. Adverbs.Simple Tenses). Компьютеры в повседневной жизни. Лексико-грамматическое тестирование.	2ая неделя	8
2.	Модуль 2: Типы образования (Continuous Tenses). Конфигурация. Обсуждение видов деловых писем. Лексико-грамматический тест.	4ая неделя	8
3.	Модуль 3: Наука и технология (Perfect Tenses). Внутри компьютера. Структура делового письма. Лексико-грамматический тест.	6ая недели	8
4.	Модуль 4: Техника в 21 веке (Infinitive). Единицы измерения. Особенности научного текста и его сущностные характеристики. Лексико-грамматический тест.	8ая недели	8
5.	Модуль 5: Гибкие производственные системы (Gerund). Компьютерная клавиатура и мышь. Ролевая игра «Встречи, представление, контакты». Лексико-грамматический тест.	10ая неделя	10

6.	Модуль 6: Компьютеры (Participles I, II). Принтеры и сканеры. Выполнение и обсуждение переводов текстов по специальности и деловых писем. Лексико-грамматический тест.	16ая неделя	11,9
Итого			53,9

II семестр			
№ темы	Тема дисциплины	Срок выполнения	Время, затрачиваемое на выполнение СРС, час.
1	2	3	4
1.	Модуль 7: Конструкционные материалы (Complex Object) Устройства вывода. . Выполнение и обсуждение переводов текстов по специальности и деловых писем. Лексико-грамматический тест.	3я неделя	4.5
2.	Модуль 8: Технология конструкционных материалов I (Complex Subject). Накопительные устройства. Резюме. C.V. Лексико-грамматический тест.	8ая неделя	4,5
3.	Модуль 9: Технология конструкционных материалов II (Grammar Revision). Жесткие диски. Ролевая игра «Поиск работы. Устройство на работу». Лексико-грамматический тест.	10ая неделя	4,5
4.	Модуль 10: Типы транспортных средств (Subjunctive Mood). Информационные сети. Трудности перевода Основные положения. Существительное. Артикли. Лексико-грамматический тест.	16ая неделя	4,4
Итого			17,9

III семестр			
№ темы	Тема дисциплины	Срок выполнения	Время, затрачиваемое на выполнение СРС, час.
1	2	3	4
1.	Модуль 11: Составляющие легкового автомобиля (Grammar Revision). Интернет. Ролевая игра «Встреча зарубежного коллеги». Трудности перевода. Функции местоимений в предложении. Слова-заменители Аннотирование Лексико-грамматический тест.	3я неделя	14
2.	Модуль 12: Двигатели (Grammar Revision). Программное обеспечение. Проект «Конференция». Трудности перевода. Роль прилагательных и наречий в предложении. Реферирование.Лексико-грамматический тест.	8ая неделя	14
3.	Модуль 13: Нефтегазовая промышленность (Complex Sentences). Двигатели. Программирование. Трудности перевода. Глагол. Выполнение и обсуждение переводов текстов по специальности и деловых писем. Лексико-	10ая неделя	12

	грамматический тест.		
4.	Модуль 14: Биотехнологии промышленности и окружающей среды (Grammar Revision). Информационная безопасность. Доклад и Power-Point презентация . Лексико-грамматический тест.	17ая неделя	13,9
Итого			53,9
Итого			125,7

5 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Студенты могут при самостоятельном изучении отдельных тем и вопросов дисциплин пользоваться учебно-наглядными пособиями, учебным оборудованием и методическими разработками кафедры иностранных языков в рабочее время, установленное Правилами внутреннего распорядка работников.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по данной дисциплине организуется:

- *библиотекой университета* в соответствии с УП и данной РПД; имеется доступ к основным информационным образовательным ресурсам, информационной базе данных, в том числе библиографической, возможность доступа в Интернет.
- *кафедрой* путем обеспечения доступности всего необходимого учебно-методического и справочного материала; путем предоставления сведений о наличии учебно-методической литературы, современных программных средств; путем разработки методических рекомендаций, пособий по организации самостоятельной работы студентов, заданий для самостоятельной работы, вопросов к зачетам.
– *типографией университета:*

помощь авторам в подготовке и издании научной, учебной и методической литературы; удовлетворение потребности в тиражировании научной, учебной и методической литературы.

6 Образовательные технологии. Технологии использования воспитательного потенциала дисциплины

Реализация ОПОП ВО с присвоением двух квалификаций одного уровня высшего образования и компетентностного подхода предусматривает широкое использование в образовательном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования универсальных компетенций обучающихся.

Таблица 6.1 – Интерактивные образовательные технологии, используемые при проведении аудиторных занятий

1 семестр

№	Наименование темы практического занятия	Используемые интерактивные образовательные технологии	Объем, час.
1	2	3	4
1.	Модуль 1: Вводный курс (Noun. Pronouns. Adjectives. Adverbs. Simple Tenses). Компьютеры в повседневной жизни. Лексико-грамматическое тестирование.	Тест, дискуссия	2

2.	Модуль 2: Типы образования (Continuous Tenses). Конфигурация. Лексико-грамматический тест.	Тест, дискуссия, кейс-задача	2
3.	Модуль 3: Наука и технология (Perfect Tenses). Внутри компьютера. Лексико-грамматический тест.	Тест, дискуссия	2
4.	Модуль 4: Техника в 21 веке (Infinitive). Единицы измерения. Лексико-грамматический тест.	Тест, дискуссия	2
5.	Модуль 5: Гибкие производственные системы (Gerund). Компьютерная клавиатура и мышь. Лексико- грамматический тест.	Тест, дискуссия	2
6.	Модуль 6: Компьютеры (Participles I, II). Принтеры и сканеры. Лексико-грамматический тест.	Тест, дискуссия, кейс-задача	2
Итого			12

2 семестр

№	Наименование темы практического занятия	Используемые интерактивные образовательные технологии	Объем, час.
1	2	3	4
1.	Модуль 7: Конструкционные материалы (Complex Object). Устройства вывода. Лексико- грамматический тест.	Тест, дискуссия, кейс-задача	0
2.	Модуль 8: Технология конструкционных материалов I (Complex Subject). Накопительные устройства. Лексико- грамматический тест.	Тест, дискуссия	0
3.	Модуль 9: Технология конструкционных материалов II (Grammar Revision). Жесткие диски. Лексико-грамматический тест.	Тест, дискуссия, кейс-задача	0
4.	Модуль 10: Типы транспортных средств (Subjunc- tive Mood). Информационные сети. Лексико-грамматический тест.	Тест, дискуссия, кейс-задача	0
Итого			0

3 семестр

№	Наименование темы практического занятия	Используемые интерактивные образовательные технологии	Объем, час.
1	2	3	4
1.	Модуль 11: Составляющие легкового автомобиля (Grammar Revision). Интернет. Лексико-грамматический тест.	Тест, дискуссия	4
2.	Модуль 12: Двигатели (Grammar Revision). Программное обеспечение. Лексико-грамматический тест.	Тест, дискуссия	4
3.	Модуль 13: Нефтегазовая промышленность (Complex Sentences). Двигатели Программирование. Лексико-грамматический тест.	Тест, дискуссия, кейс-задача	2

4.	Модуль 14: Биотехнологии промышленности и окружающей среды (Grammar Revision). Информа- ционная безопасность. Лексико-грамматический тест.	Тест, дискуссия, кейс-задача	2
Итого			12
Итого			24

Содержание дисциплины обладает значительным воспитательным потенциалом, поскольку в нем аккумулирован исторический и современный социокультурный и научный опыт человечества. Реализация воспитательного потенциала дисциплины осуществляется в рамках единого образовательного и воспитательного процесса и способствует непрерывному развитию личности каждого обучающегося. Дисциплина вносит значимый вклад в формирование общей и профессиональной культуры обучающихся. Содержание дисциплины способствует духовно-нравственному, гражданскому, патриотическому, культурно-творческому, воспитанию обучающихся.

Реализация воспитательного потенциала дисциплины подразумевает:

– целенаправленный отбор преподавателем и включение в материал для практических занятий содержания, демонстрирующего обучающимся образцы настоящего научного подвижничества создателей и представителей данной отрасли науки, высокого профессионализма ученых, их ответственности за результаты и последствия деятельности для природы, человека и общества; примеры подлинной нравственности людей, причастных к развитию науки, культуры, экономики и производства, а также примеры высокой духовной культуры, патриотизма, гражданственности, гуманизма, творческого мышления*;*

– применение технологий, форм и методов преподавания дисциплины, имеющих высокий воспитательный эффект за счет создания условий для взаимодействия обучающихся с преподавателем, другими обучающимися, представителями работодателей (командная работа, проектное обучение, деловые игры, разбор конкретных ситуаций, решение кейсов, диспуты и др.)*;*

– личный пример преподавателя, демонстрацию им в образовательной деятельности и общении с обучающимися за рамками образовательного процесса высокой общей и профессиональной культуры.

Реализация воспитательного потенциала дисциплины на учебных занятиях направлена на поддержание в университете единой развивающей образовательной и воспитательной среды. Реализация воспитательного потенциала дисциплины в ходе самостоятельной работы обучающихся способствует развитию в них целеустремленности, инициативности, креативности, ответственности за результаты своей работы – качеств, необходимых для успешной социализации и профессионального становления.

7 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

7.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения основной профессиональной образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования компетенций и дисциплины (модули) и практики, при изучении/ прохождении которых формируется данная компетенция		
	начальный	основной	завершающий
1	2	3	4
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Русский язык и культура речи Иностранный язык		

7.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Таблица 7.2 – Показатели и критерии оценивания компетенций, шкала оценивания

Код компетенции/ этап *(наименование этапа по таблице 6.1)*	Показатели оценивания компетенций *(индикаторы достижения компетенций, закрепленные за практикой)*	Критерии и шкала оценивания компетенций			
		Недостаточный уровень («неудовл.»)	Пороговый уровень («удовл.»)	Продвинутый уровень («хорошо»)	Высокий уровень («отлично»)
1	2	3	4	5	6
УК-4/ начальный	УК-4.1 **УК-4.1** Выбирает стиль делового общения на государственном языке РФ и иностранном языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям	**Знать:** демонстрирует менее 60% знаний, указанных в таблице 1.3 для УК-4. Обучающийся нуждается в постоянных подсказках; допускает грубые ошибки, которые не может исправить самостоятельно.	**Знать:** демонстрирует 60-74% знаний, указанных в таблице 1.3 для УК-4. Знания обучающегося имеют поверхностный характер, имеют место неточности и ошибки.	**Знать:** демонстрирует 75-89% знаний, указанных в таблице 1.3 для УК-4. Обучающийся имеет хорошие, но не исчерпывающие знания; допускает неточности.	**Знать:** демонстрирует 90-100% знаний, указанных в таблице 1.3 для УК-4. Знания обучающегося являются прочными и глубокими, имеют системный характер. Обучающийся свободно оперирует знаниями.

	взаимодействия УК-4.2 Выполняет перевод профессиональных деловых текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный УК-4.3 Наименование Ведет деловую переписку на государственном языке РФ и иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции УК-4.4 Представляет свою точку зрения при деловом общении и в публичных выступлениях	**Уметь:** демонстрирует менее 60% умений, установленных в таблице 1.3 для УК-4.	**Уметь:** в целом сформированные, но вызывающие затруднения при самостоятельном применении умения, указанные в таблице 1.3 для УК-4.	**Уметь:** сформированные и самостоятельно применяемые умения, указанные в таблице 1.3 для УК-4.	**Уметь:** хорошо развитые, уверенно и успешно применяемые умения, указанные в таблице 1.3 для УК-4.
		Владеть (*или* ***Иметь опыт деятельности):*** навыки, указанные в таблице 1.3 для УК-4, не развиты.	***Владеть (****или* ***Иметь опыт деятельности):*** навыки, указанные в таблице 1.3 для УК-4, развиты на элементарном уровне.	***Владеть (****или* ***Иметь опыт деятельности):*** навыки, указанные в таблице 1.3 для УК-4, хорошо развиты.	***Владеть (****или* ***Иметь опыт деятельности):*** навыки, указанные в таблице 1.3 для УК-4, доведены до автоматизма.

7.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характери-

зующих этапы формирования компетенций в процессе освоения основной профессиональной образовательной программы

Таблица 7.3 - Паспорт комплекта оценочных средств для текущего контроля успеваемости

I семестр						
№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или её части)	Технология формирования	Оценочные средства		Описание шкал оценивания
				наименование	№ № заданий	
1	2	3	4	5	6	7
1	Модуль 1: Вводный курс	УК-4	практ. зан, СРС	БТЗ	Test 1	Согласно табл. 7.2
			практ. зан, СРС	вопросы для дискуссии	1	Согласно табл. 7.2
2	Модуль 2: Типы образования. Деловое письмо	УК-4	практ. зан, СРС	БТЗ	Test 2	Согласно табл. 7.2
			практ. зан, СРС	вопросы для дискуссии	2	Согласно табл. 7.2
			практ. зан, СРС	кейс- задача	1	Согласно табл. 7.2
3	Модуль 3: Наука и технология Деловое письмо.	УК-4	практ. зан, СРС	вопросы для дискуссии	3	Согласно табл. 7.2
			практ. зан, СРС	БТЗ	Test 3	Согласно табл. 7.2
4	Модуль 4: Техника в 21 веке.	УК-4	практ. зан, СРС	БТЗ	Test 4	Согласно табл. 7.2
			практ. зан, СРС	Ролевая игра	1	Согласно табл.7.2
			практ. зан, СРС	вопросы для дискуссии	4	Согласно табл. 7.2
5	Модуль 5: Гибкие произ- водственные системы. Профессионально-ориентированный пере-	УК-4	практ. зан, СРС	БТЗ	Test 5	Согласно табл. 7.2
			практ. зан, СРС	вопросы для дискуссии	5	Согласно табл. 7.2

	вод		практ. зан, СРС	ПТП	1	Согласно табл. 7.2
6	Модуль 6: Компьютеры. Деловое письмо.	УК-4	практ. зан, СРС	БТЗ	Test 6	Согласно табл. 7.2
			практ. зан, СРС	вопросы для дискуссии	6	Согласно табл. 7.2
			практ. зан, СРС	ПТП	2	Согласно табл.7.2
			практ. зан, СРС	кейс- задача	2	Согласно табл. 7.2

II семестр						
№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или её части)	Технология формирования	Оценочные средства		Описание шкал оценивания
				наименова- ние	№ № заданий	
1	2	3	4	5	6	7
1	Модуль 7: Конструкционные материалы. Профессионально-риентированный перевод	УК-4	практ. зан, СРС	БТЗ	Test 7	Согласно табл. 7.2
			практ. зан, СРС	ПТП	3	
			практ. зан, СРС	вопросы для дискуссии,	7	Согласно табл. 7.2
			практ. зан, СРС	кейс-задача	3	Согласно табл. 7.2
2	Модуль 8: Технология конструкционных материалов I. Ролевая игра «Встречи, представление, контакты».	УК-4	практ. зан, СРС	БТЗ	Test 8	Согласно табл. 7.2
			практ. зан, СРС	вопросы для дискуссии, ролевая игра	8	Согласно табл. 7.2
3	Модуль 9: Технология конструкционных материалов II	УК-4	практ. зан, СРС	БТЗ	Test 9	Согласно табл. 7.2
			практ. зан, СРС	вопросы для дискуссии	9	Согласно табл. 7.2

			практ. зан, СРС	кейс- задача	4	Согласно табл. 7.2
			практ. зан, СРС	ПТП	4	Согласно табл. 7.2
4	Модуль 10: Типы транспортных средств. Трудности перевода	УК-4	практ. зан, СРС	БТЗ	Test 10	Согласно табл. 7.2
			практ. зан, СРС	вопросы для дискуссии,	10	Согласно табл. 7.2
			практ. зан, СРС	ПТП	4	Согласно табл.7.2
			практ. зан, СРС	кейс-задача	5	Согласно табл. 7.2

III семестр						
№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или её части)	Технология формирования	Оценочные средства		Описание шкал оценивания
				наименова- ние	№ № заданий	
1	2	3	4	5	6	7
1	Модуль 11: Составляющие легкового автомобиля. Ролевая игра «Поиск работы. Устройство на работу».	УК-4	практ. зан, СРС	БТЗ	Test 11	Согласно табл. 7.2
			практ. зан, СРС	вопросы для дискуссии	11	Согласно табл. 7.2
			практ. зан, СРС	ролевая игра	2	Согласно табл. 7.2
2	Модуль 12: Двигатели. Проект «Конференция».	УК-4	практ. зан, СРС	БТЗ	Test 12	Согласно табл. 7.2
			практ. зан, СРС	вопросы для дискуссии	12	Согласно табл.7.2
3	Модуль 13: Нефтегазовая Промышленность. Трудности перевода Ролевая игра «Встреча зарубежного коллеги».	УК-4	практ. зан, СРС	БТЗ	Test 13	Согласно табл.7.2
			практ. зан, СРС	вопросы для дискуссии,	13	Согласно табл.7.2

			практ. зан, СРС	ПТП	5	Согласно табл.7.2
			практ. зан, СРС	кейс-задача	6	Согласно табл.7.2
			практ. зан, СРС	ролевая игра	3	Согласно табл.7.2
4	Модуль 14: Биотехнологии промышленности и окружающей среды Презентации и доклады	УК-4	практ. зан, СРС	БТЗ	Test 14	Согласно табл.7.2
			практ. зан, СРС	вопросы для дискуссии	14	Согласно табл.7.2
			практ. зан, СРС	кейс-задача	7	Согласно табл.7.2

БТЗ – банк вопросов и заданий в тестовой форме, ПТП – профессионально-ориентированные тексты для перевода

7.3.1 Примеры типовых контрольных заданий для проведения текущего контроля успеваемости

1. Кейс-задача.

Образец

Decide what sort of computer is best for each of these users:

1. John Willring is a salesperson and he spends a lot of time visiting customers. He wants a computer to carry with him so he can access data about his customers and record his sales.

2. Pal Nye is a personnel officer. She needs a computer to keep staff records and to keep a diary of appointments. She also needs a computer for writing letters.

3. The University of the North needs a computer to look after its ac-counts, its network, the records of all students and stall, and to help with scientific research.

4. The James family want a computer for entertainment, writing letters, the Internet, and for calculat- ing tax.

2. Темы для дискуссии:

Образцы

– Storage devices;
– Networks;
– The Internet;
– Software.

3. Перевод профессионально-ориентированного текста.

Образец текста.

Display screens have developed from primitive, bulky, monochrome displays, to today’s full-colour flat-screen versions. Most computer screens in use today are liquid crystal displays (LCDs). The optical properties of liquid crystals can be controlled by electrical signals. LCDs contain thou- sands of

tiny areas, called pixels. Every pixel is further divided into three sub-pixels. Each sub-pixel is covered with a red, green, or blue filter. When an electrical signal carrying picture data (a stream of numbers) is sent to a particular pixel, the liquid crystal changes to allow light to shine through a fil- ter. The values in the data control the sub-pixels – in this case, the signal activates the green sub- pixels alone, producing the green colour of the leaf.

4 Выполнение лексико-грамматического теста.

Образец теста.

1 A How is your age? B How old are you? C What age have you got? D How many years you are?
2 Mary had _____ money.
A enough B many C fewer D any
3. Everyone says that … late is unusual for a German.
a) to being b) been
c) having been d) being
4. He broke his leg while … his bike.
a) having ridden b) riding
c) ridden d) to ride
5. The boy kept silent when ... questions.
a) asked b) asks
c) having asked d) asking

5. Ролевая игра «Поиск работы. Устройство на работу».

Концепция: создание квазипрофессиональной среды. Роли: работодатели, кандидаты на должность.

Ожидаемый результат: закрепление необходимых разговорных формул, обучение межличностному общению и взаимодействию в условиях совместной профессиональной деятельности и в рамках реально существующих социальных ситуаций взаимодействия.

6. Задания для собеседования

– Особенности научного текста и его сущностные характеристики.
– Способы смысловой обработки и структурирования информации иноязычного научного текста.
–Трудности перевода, обусловленные особенностями частей речи иностранного языка. Глагол.
– Трудности перевода Основные положения. Существительное. Артикли.
– Трудности перевода. Функции местоимений в предложении. Слова-заменители.
– Трудности перевода. Аннотирование. Реферирование.
– Трудности перевода. Роль прилагательных и наречий в предложении.

Полностью оценочные материалы и оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости представлены в УММ по дисциплине.

7.3.2 Типовые задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме зачетов. Зачеты проводятся в виде тестирования (бланкового и/или компьютерного) и собеседования.

Для тестирования используются контрольно-измерительные материалы (КИМ) – вопросы и задания в тестовой форме, составляющие банк тестовых заданий (БТЗ) по дисциплине, утвержденный в установленном в университете порядке. БТЗ хранится на бумажном носителе в составе УММ и электронном виде в ЭИОС университета.

Проверяемыми на промежуточной аттестации элементами содержания являются темы дисциплины, указанные в разделе 4 настоящей программы. Все темы

дисциплины отражены в КИМ в равных долях (%). БТЗ включает в себя не менее 100 заданий и постоянно пополняется. БТЗ хранится на бумажном носителе в составе УММ и электронном виде в ЭИОС университета.

Для проверки *знаний* используются вопросы и задания в различных формах:

– закрытой (с выбором одного или нескольких правильных ответов),
– открытой (необходимо вписать правильный ответ),
– на установление правильной последовательности,
– на установление соответствия.

Умения, навыки и компетенции проверяются с помощью компетентностно-ориентированных задач (ситуационных, производственных или кейсового характера) и различного вида конструкторов.

Все задачи являются многоходовыми. Некоторые задачи, проверяющие уровень сформированности компетенций, являются многовариантными. Часть умений, навыков и компетенций прямо не отражена в формулировках задач, но они могут быть проявлены обучающимися при их решении.

В каждый вариант КИМ включаются задания по каждому проверяемому элементу содержания во всех перечисленных выше формах и разного уровня сложности. Такой формат КИМ позволяет объективно определить качество освоения обучающимися основных элементов содержания дисциплины и уровень сформированности компетенций.

а) Примеры типовых заданий для теоретической части зачета (тестирования)

задания в закрытой форме

1) Photochemical smog
a) is a fog
b) is a brownish colour gas
c) is nitric oxide
d) is a combination of nitrogen dioxide and oxygen;

задания в открытой форме

Rome is .....for its ancient buildings. (FAME)

задания на установление правильной последовательности,

Make up sentences from the given words.
1inconvenience / for / I / the / apologize / do

задания на установление соответствия.

Read the text and complete the blanks with the following. (8 points).
a) that allows you to type and print any kind of document
b) all of which use chip technology
c) which have been produced on computer
d) while a tighter jet can make impossible turns thanks to computers

A computer is a device that can follow a set of instructions – or a program. Computers can follow any program written in the right code, and modern computers can run many, seemingly at the same time. They are the most versatile tools ever invented. A musician can create a music album with a computer without playing a note, 1 _

Computers and microchips have become part of our everyday lives: we visit shops and offices which have been designed with the help of computers, we read magazines 2

.We encounter daily many computers that spring to life the instant they're switched on (e.g. calculators, the car's electronic ignition, the timer in the microwave, or the programmer inside the IV set), 3

What makes your computer such a miraculous device? Each time you turn it on, it is a tabula rasa that, with appropriate hardware and software, is capable of doing anything you ask. It is a calculating machine that speeds up financial calculations. It is an electronic filing cabinet which manages large collections of data such as customers' lists, accounts, or inventories. It is a magical typewriter 4

Computers have changed the way we live, and in the future they will change it in ways we cannot yet imagine.

б) Примеры типовых заданий для практической части зачета

Образец компетентностно-ориентированной задачи

Decide which the best kind of printer for these users is: Someone who needs to: 1) print forms with two parts, 2) print high quality black and while copies, 3) print a lot of colour photos in a short time.

Полностью оценочные материалы и оценочные средства для проведения промежуточной аттестации обучающихся представлены в УММ по дисциплине.

7.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, регулируются следующими нормативными актами университета:

– положение П 02.016 «О балльно-рейтинговой системе оценивания результатов обучения по дисциплинам (модулям) и практикам при освоении обучающимися образовательных программ»;

– методические указания, используемые в образовательном процессе, указанные в списке литературы.

Для *текущего контроля успеваемости* по дисциплине в рамках действующей в университете балльно-рейтинговой системы применяется следующий порядок начисления баллов:

Таблица 7.4 – Порядок начисления баллов в рамках БРС

I семестр				
Форма контроля	Минимальный балл		Максимальный балл	
	балл	примечание	балл	примечание
1	2	3	4	5

Лексико-грамматический тест 1	1	Выполнено 50-65 % теста	2	Выполнено более 65 % теста
Дискуссия 1	1	Пассивное участие в дискуссии	3	Активное участие в дискуссии
Лексико-грамматический тест 2	1	Выполнено 50-65 % теста	2	Выполнено более 65 % теста
Дискуссия 2	1	Пассивное участие в дискуссии	3	Активное участие в дискуссии
Кейс-задача 1	2	Проблема решена, но допущены грубые лексико-грамматические ошибки, мешающие адекватной реализации коммуникативной зада чи.	3	Проблема решена, отсутствуют лексико-грамматические ошибки, мешающие реализации коммуникативной задачи.
Лексико-грамматический тест 3	1	Выполнено 50-65 % теста	2	Выполнено более 65 % теста
Дискуссия 3	1	Пассивное участие в дискуссии	3	Активное участие в дискуссии
Лексико-грамматический тест 4	1	Выполнено 50-65 % теста	2	Выполнено более 65 % теста
Дискуссия 4	1	Пассивное участие в дискуссии	3	Активное участие в дискуссии
Лексико-грамматический тест 5	1	Выполнено 50-65 % теста	2	Выполнено более 65 % теста
Профессионально-ориентированный текст для перевода 1	1	Перевод выполнен не полностью или с несоблюдением соответствующих переводческих норм и правил	2	Выполнен полный адекватный перевод.
Дискуссия 5	1	Пассивное участие в дискуссии	3	Активное участие в дискуссии
Лексико-грамматический тест 6	1	Выполнено 50-65 % теста	2	Выполнено более 65 % теста
Дискуссия 6	1	Пассивное участие в дискуссии	3	Активное участие в дискуссии
Профессионально-ориентированный текст для перевода 2	1	перевод выполнен не полностью или с несоблюдением соответствующих переводческих норм и правил	2	выполнен полный адекватный перевод.
Кейс-задача 2	2	Проблема решена, но допущены грубые лексико-грамматические ошибки, мешающие адекватной реализации коммуникативной задачи.	3	Проблема решена, отсутствуют лексико-грамматические ошибки, мешающие реализации коммуникативной задачи.
СРС	6	Выполнено 50% индивидуальных заданий для внеаудиторной контрольной работы	8	Индивидуальные задания для внеаудиторной контрольной работы выполнены полностью.
Итого	24		48	
Посещаемость	0	Не посещал занятий	16	Посетил все занятия

Зачет	0	Выполнено менее 50 % каждого задания	36	Выполнено более 90% всех заданий
Итого	24		100	

II семестр				
Форма контроля	Минимальный балл		Максимальный балл	
	бал л	примечание	балл	примечание
1	2	3	4	5
Лексико-грамматический тест 7	1	Выполнено 50-65 % теста	2	Выполнено более 65 % теста
Дискуссия 7	1	Пассивное участие в дискуссии	3	Активное участие в дискуссии
Профессионально-ориентированный текст для перевода 3	1	перевод выполнен не полностью или с несоблюдением соответствующих переводческих норм и правил	2	выполнен полный адекватный перевод.
Кейс-задача 3	2	Проблема решена, но допущены грубые лексико-грамматические ошибки, мешающие адекватной реализации коммуникативной задачи.	3	Проблема решена, отсутствуют лексико-грамматические ошибки, мешающие реализации коммуникативной задачи.
Лексико-грамматический тест 8	1	Выполнено 50-65 % теста	2	Выполнено более 65 % теста
Ролевая игра 1	2	роль «сыграна» с небольшими лексико-грамматическими ошибками, не мешающими реализации поставленной коммуникативной задачи	3	роль сыграна без лексико-грамматических ошибок и поставленная коммуникативная задача полностью решена
Дискуссия 8	1	Пассивное участие в дискуссии	3	Активное участие в дискуссии
Лексико-грамматический тест 9	1	Выполнено 50-65 % теста	2	Выполнено более 65 % теста
Дискуссия 9	1	Пассивное участие в дискуссии	3	Активное участие в дискуссии
Профессионально-ориентированный текст для перевода 4	1	перевод выполнен не полностью или с несоблюдением соответствующих переводческих норм и правил	2	выполнен полный адекватный перевод.
Кейс-задача 4	2	Проблема решена, но допущены грубые лексико-грамматические ошибки, мешающие адекватной реализации коммуникативной задачи.	3	Проблема решена, отсутствуют лексико-грамматические ошибки, мешающие реализации коммуникативной задачи.
Лексико-грамматический тест 10	1	Выполнено 50-65 % теста	2	Выполнено более 65 % теста
Дискуссия 10	1	Пассивное участие в дискуссии	3	Активное участие в дискуссии

Кейс-задача 5	2	Проблема решена, но допущены грубые лексико-грамматические ошибки, мешающие адекватной реализации коммуникативной задачи.	3	Проблема решена, отсутствуют лексико-грамматические ошибки, мешающие реализации коммуникативной задачи.
Профессионально-ориентированный текст для перевода 5	1	перевод выполнен не полностью или с несоблюдением соответствующих переводческих норм и правил	2	выполнен полный адекватный перевод.
СРС	5	Выполнено 50% инди- видуальных заданий для внеаудиторной контрольной работы	10	Индивидуальные задания для внеаудиторной контрольной работы выполнены полностью.
Итого	24		48	
Посещаемость	0	Не посещал занятий	16	Посетил все занятия
Зачет	0	Выполнено менее 50 % каждого задания	36	Выполнено более 90% всех заданий
Итого	24		100	

III семестр				
Форма контроля	Минимальный балл		Максимальный балл	
	бал л	примечание	балл	примечание
1	2	3	4	5
Лексико-грамматический тест 11	1	Выполнено 50-65 % теста	2	Выполнено более 65 % теста
Ролевая игра 2	2	роль «сыграна» с небольшими лексико-грамматическими ошибками, не мешающими реализации поставленной коммуникативной задачи	3	роль сыграна без лексико-грамматических ошибок и поставленная коммуникативная задача полностью решена
Дискуссия 11	1	Пассивное участие в дискуссии	3	Активное участие в дискуссии
Лексико-грамматический тес т 12	1	Выполнено 50-65 % теста	2	Выполнено более 65 % теста
Дискуссия 12	1	Пассивное участие в дискуссии	3	Активное участие в дискуссии
Лексико-грамматический тест 13	1	Выполнено 50-65 % теста	2	Выполнено более 65 % теста
Дискуссия 13	1	Пассивное участие в дискуссии	3	Активное участие в дискуссии

Кейс-задача 6	2	Проблема решена, но допущены грубые лексико-грамматические ошибки, мешающие адекватной реализации коммуникативной задачи.	3	Проблема решена, отсутствуют лексико-грамматические ошибки, мешающие реализации коммуникативной задачи.
Профессионально-ориентированный текст для перевода 6	1	перевод выполнен не полностью или с несоблюдением соответствующих переводческих норм и правил	2	выполнен полный адекватный перевод.
Ролевая игра 3	2	роль «сыграна» с небольшими лексико-грамматическими ошибками, не мешающими реализации поставленной коммуникативной задачи	3	роль сыграна без лексико-грамматических ошибок и поставленная коммуникативная задача полностью решена
Лексико-грамматический тест 14	1	Выполнено 50-65 % теста	2	Выполнено более 65 % теста
Дискуссия 14	1	Пассивное участие в дискуссии	3	Активное участие в дискуссии
Кейс-задача 7	2	Проблема решена, но допущены грубые лексико-грамматические ошибки, мешающие адекватной реализации коммуникативной задачи.	3	Проблема решена, отсутствуют лексико-грамматические ошибки, мешающие реализации коммуникативной задачи.
СРС	7	Выполнено 50% индивидуальных заданий для внеаудиторной контрольной работы	14	Индивидуальные задания для внеаудиторной контрольной работы выполнены полностью.
Итого	24		48	
Посещаемость	0	Не посещал занятий	16	Посетил все занятия
Зачет	0	Выполнено менее 50 % каждого задания	36	Выполнено более 90% всех заданий
Итого	24		100	

Для промежуточной аттестации обучающихся, проводимой в виде тестирования, используется следующая методика оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности. В каждом варианте КИМ –16 заданий (15 вопросов и одна задача).

Каждый верный ответ оценивается следующим образом:

– задание в закрытой форме –2 балла,
– задание в открытой форме – 2 балла,
– задание на установление правильной последовательности – 2 балла,

– задание на установление соответствия – 2 балла,

– решение компетентностно-ориентированной задачи – 6 баллов.

Максимальное количество баллов за тестирование –36 баллов.

8 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

8.1 Основная учебная литература

1 Английский язык для технических вузов: учебник / Т. А. Карпова [и др.] ; под общ. ред. А. В. Николаенко. - 3-е изд., стер. - Москва : КНОРУС, 2016. - 345 с. - Текст : непосредственный.

2 Найденова, Н. В. Английский язык для работы с компьютером : учебное пособие / Н. В. Найденова, Г. В. Левченко, Е. В. Украинчук ; Юго-Западный государственный университет. – Курск : ЮЗГУ, 2012. - 295 с. - Текст : электронный.

3 Махова, В. В. Слово - текст - смысл : учебное пособие по английскому языку : [для студентов, обуч. по направлениям бакалавриата, магистратуры, специалитета и аспирантуры в области компьютерных и информационных наук, информатики и вычислительной техники] / В. В. Махова ; Юго-Зап. гос. ун-т. - Курск : ЮЗГУ, 2016. - 207 с. - Текст : электронный.

8.2 Дополнительная учебная литература

4 Атакищева, И. В. История, культура и традиции стран изучаемого : учебное пособие по английскому языку / И. В. Атакищева, Е. А. Таныгина ; Юго-Зап. гос. ун-т. – Курск : ЮЗГУ, 2011. – 164 с. - Текст : электронный.

5 Таныгина, Е. А. Язык и культура англоговорящих стран : учебное пособие по английскому языку для студентов всех направлений подготовки / Е. А. Таныгина, А. В. Павлова, А. Б. Ставинская ; Юго-Зап. гос. ун-т. - Курск : ЮЗГУ, 2019. - 156 с. - Загл. с титул. экрана. - Текст : электронный.

6 Махова, В. В. Смысловой предпереводческий анализ и основы перевода : учебное пособие по английскому языку / В. В. Махова ; Юго-Зап. гос. ун-т. - Курск : ЮЗГУ, 2019. - 191 с. - Загл. с титул. экрана. - Текст : электронный.

8.3 Перечень методических указаний

1. Technical English. Part 1 : методические указания для практических занятий и самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык» для студентов направлений подготовки 02.03.03, 04.03.01, 09.03.01, 09.03.02, 09.03.03, 09.03.04, 10.03.01, 10.05.02, 11.03.02, 11.03.03, 12.03.04, 15.03.06, 18.03.01, 28.03.01, 30.05.03 / Юго-Зап. гос. ун-т ; сост.: Е. А. Таныгина, А. Б. Ставинская. – Курск : ЮЗГУ, 2021. – 60 с. - Загл. с титул. экрана. - Текст : электронный.

2. Technical English. Part 2 : методические указания для практических занятий и самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык» для студентов направлений подготовки 02.03.03, 04.03.01, 09.03.01, 09.03.02, 09.03.03, 09.03.04, 10.03.01, 10.05.02, 11.03.02, 11.03.03, 12.03.04, 15.03.06, 18.03.01, 28.03.01, 30.05.03 / Юго-Зап. гос. ун-т ; сост.: Е. А. Таныгина, А. Б. Ставинская. – Курск : ЮЗГУ, 2021. – 36 с. - Загл. с титул. экрана. - Текст : электронный.

3. Technical English. Part 3 : методические указания для практических занятий и самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык» для студентов направлений подготовки 02.03.03, 04.03.01, 09.03.01, 09.03.02, 09.03.03, 09.03.04, 10.03.01, 10.05.02, 11.03.02, 11.03.03, 12.03.04, 15.03.06, 18.03.01, 28.03.01, 30.05.03 / Юго-Зап. гос. ун-т ; сост.: Е. А. Таныгина, А. Б. Ставинская. – Курск : ЮЗГУ, 2021. – 41 с. - Загл. с титул. экрана. - Текст : электронный.

4. Computer and IT Technologies: History and Development (Part I) : методические указания для практических занятий и самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык» для студентов специальностей 02.03.03, 09.03.01, 09.03.02, 09.03.03, 09.03.04, 10.03.01, 10.05.02, 11.03.02, 11.03.03, 12.03.04, 30.05.03 / Юго-Зап. гос. ун-т ; сост. В. В. Махова. – Курск : ЮЗГУ, 2021. – 39 с. - Загл. с титул. экрана. - Текст : электронный.

5. Computer and IT Technologies: History and Development (Part II) : методические указания для практических занятий и самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык» для студентов специальностей 02.03.03, 09.03.01, 09.03.02, 09.03.03, 09.03.04, 10.03.01, 10.05.02, 11.03.02,

11.03.03, 12.03.04, 30.05.03 / Юго-Зап. гос. ун-т ; сост. В. В. Махова. – Курск : ЮЗГУ, 2021. – 47 с. - Загл. с титул. экрана. - Текст : электронный.

6. Computer and IT Technologies: History and Development (Part III) : методические указания для практических занятий и самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык» для студентов специальностей 02.03.03, 09.03.01, 09.03.02, 09.03.03, 09.03.04, 10.03.01, 10.05.02, 11.03.02, 11.03.03, 12.03.04, 30.05.03 / Юго-Зап. гос. ун-т; сост. В. В. Махова. – Курск : ЮЗГУ, 2021. – 53 с. - Загл. с титул. экрана. - Текст : электронный.

7. Основы перевода профессионально-ориентированных текстов : методические указания для практических занятий и самостоятельной работы по дисциплинам «Иностранный язык», «Иностранный язык в профессиональной сфере» для студентов специальностей 02.03.03, 09.03.01, 09.03.02, 09.03.03, 09.03.04, 10.03.01, 10.05.02, 11.03.02, 11.03.03, 12.03.04, 30.05.03 / Юго-Зап. гос. ун-т, сост. В. В. Махова – Курск : ЮЗГУ, 2021. – 56 с. - Загл. с титул. экрана. - Текст : электронный.

8.4 Другие учебно-методические материалы

Оригинальные периодические издания.

9 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. Электронная библиотека ЮЗГУ http://www.lib.swsu.ru/
2. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» http://window.edu.ru/library
3. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online» http://www.biblioclub.ru

10 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Основным видом аудиторной работы обучающихся являются практические занятия. Практические занятия предназначены для изучения наиболее важных тем учебной дисциплины. Они служат для изучения лексики общего и профессионального назначения, расширению фоновых (лингвострановедческих, профессиональных, культурологических и др.) знаний студентов, совершенствованию умений и навыков по основным видам речевой деятельности, закрепления изученного материала.

Практические занятия предполагает работу с текстами как общенаучного характера, так и с профессионально-ориентированными текстами с целью пополнения своего словарного запаса. Оно начинается со вступительного слова преподавателя, формулирующего цель занятия и характеризующего его основную проблематику. Затем, как правило, идет работа с текстами, и лексико-грамматическим материалом. На занятиях активно используются такие формы деятельности, как дискуссии, ролевые игры и решение кейс-задач, которые могут готовиться как на занятиях, так и в ходе самостоятельной работы. В заключительном слове преподаватель подводит итоги занятия, оценивая работу каждого студента.

При подготовке к практическому занятию студенты имеют возможность воспользоваться консультациями преподавателя. Кроме указанных тем, студенты вправе, по согласованию с преподавателем, избирать и другие интересующие их темы.

При освоении данного курса студент может пользоваться библиотекой вуза, которая в полной мере обеспечена соответствующей литературой.

В процессе подготовки к зачету следует руководствоваться следующими рекомендациями:

– необходимо стремиться к пониманию всего материала, чтобы еще до зачетного занятия не

оставалось непонятных вопросов;

– необходимо строго следить за точностью своих выражений и правильностью употребляемых терминов при переводе текстов профессиональной направленности и подготовке устных видов работы;

– не следует опасаться дополнительных вопросов – чаще всего преподаватель использует их как один из способов помочь студенту или сэкономить время;

– прежде чем отвечать на вопрос, необходимо сначала правильно его понять;

– к зачету/экзамену необходимо готовиться на протяжении всего межсессионного периода.

11Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Программа PowerPoint для подготовки и демонстрации презентаций.

12Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Учебная аудитория для проведения практических занятий, оснащенная учебной мебелью: столы, стулья для обучающихся; стол, стул для преподавателя; доска.

Мультимедиацентр: ноутбук ASUS X50VL PMD-T2330/14’’/1024Mb/160Gb, проектор inFocus IN 24+ (39945,45), колонки Genius (260)

13 Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья учитываются их индивидуальные психофизические особенности. Обучение инвалидов осуществляется также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).

Для лиц с нарушением слуха возможно предоставление учебной информации в визуальной форме (краткий конспект лекций; тексты заданий, напечатанные увеличенным шрифтом), на аудиторных занятиях допускается присутствие ассистента, а также сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков. Текущий контроль успеваемости осуществляется в письменной форме: обучающийся письменно отвечает на вопросы, письменно выполняет практические задания. Доклад (реферат) также может быть представлен в письменной форме, при этом требования к содержанию остаются теми же, а требования к качеству изложения материала (понятность, качество речи, взаимодействие с аудиторией и т. д.) заменяются на соответствующие требования, предъявляемые к письменным работам (качество оформления текста и списка литературы, грамотность, наличие иллюстрационных материалов и т.д.). Промежуточная аттестация для лиц с нарушениями слуха проводится в письменной форме, при этом используются общие критерии оценивания. При необходимости время подготовки к ответу может быть увеличено.

Для лиц с нарушением зрения допускается аудиальное предоставление информации, а также использование на аудиторных занятиях звукозаписывающих устройств (диктофонов и т.д.). Допускается присутствие на занятиях ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь. Текущий контроль успеваемости осуществляется в устной форме. При проведении промежуточной аттестации для лиц с нарушением зрения тестирование может быть заменено на устное собеседование по вопросам.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, на аудиторных занятиях, а также при проведении процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации могут быть предоставлены необходимые технические средства (персональный компьютер, ноутбук или другой гаджет); допускается присутствие ассистента (ассистентов), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь (занять рабочее место, передвигаться по аудитории, прочитать задание, оформить ответ, общаться с преподавателем).

14 Лист дополнений и изменений, внесенных в рабочую программу дисциплины

Номер изменения	Номера страниц				Всего страниц	Дата	Основание для изменения и подпись лица, проводившего изменения
	измененных	заменен-ных	аннулирован-ных	новых			